

cloer



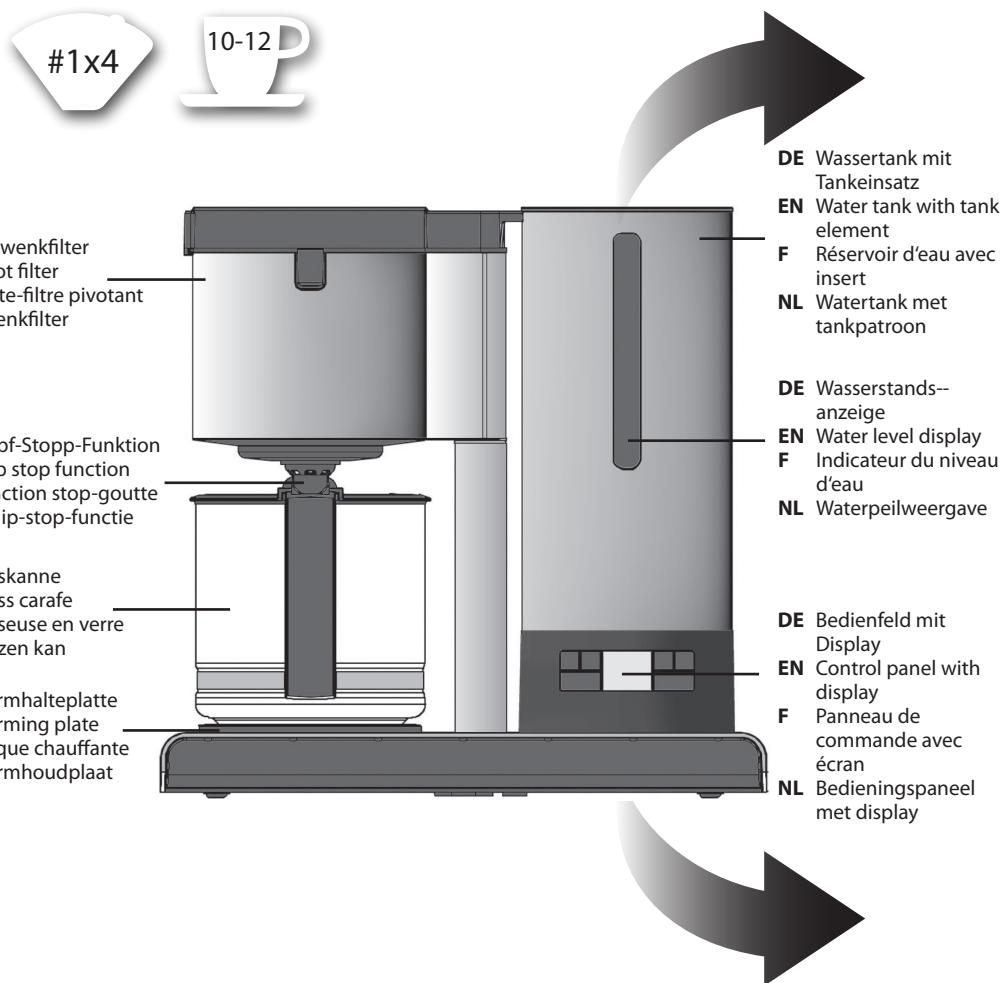
Bedienungsanleitung
Instruction Manual

Filterkaffee-Automat 5609
Filter Coffee Maker 5609



DE	_____	Gebrauchsanweisung	4
EN	_____	Operating Instructions	11
F	_____	Notice d'utilisation	17
NL	_____	Gebruiksaanwijzing	22

Beschreibung / Description / Description / Beschrijving



DE Schwenfilter
EN Pivot filter
F Porte-filtre pivotant
NL Zwenkfilter

DE Tropf-Stopp-Funktion
EN Drip stop function
F Fonction stop-goutte
NL Druip-stop-functie

DE Glaskanne
EN Glass carafe
F Verseauise en verre
NL Glazen kan

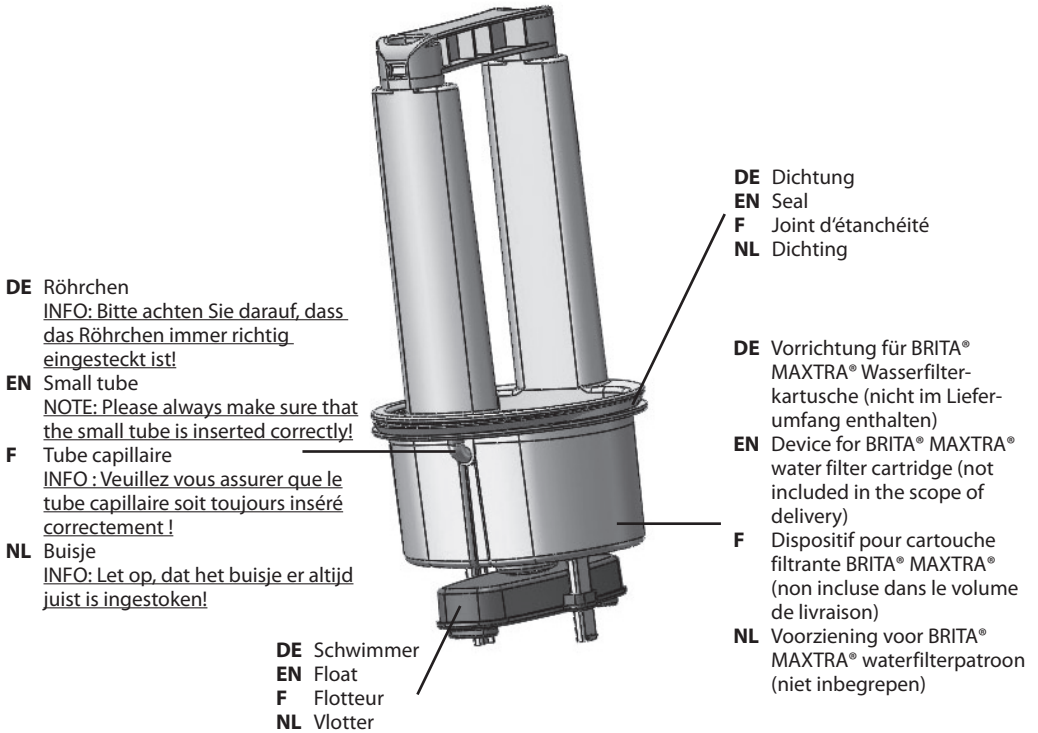
DE Warmhalteplatte
EN Warming plate
F Plaque chauffante
NL Warmhoudplaat

DE Wassertank mit
 Tankeinsatz
EN Water tank with tank
 element
F Réservoir d'eau avec
 insert
NL Watertank met
 tankpatroon

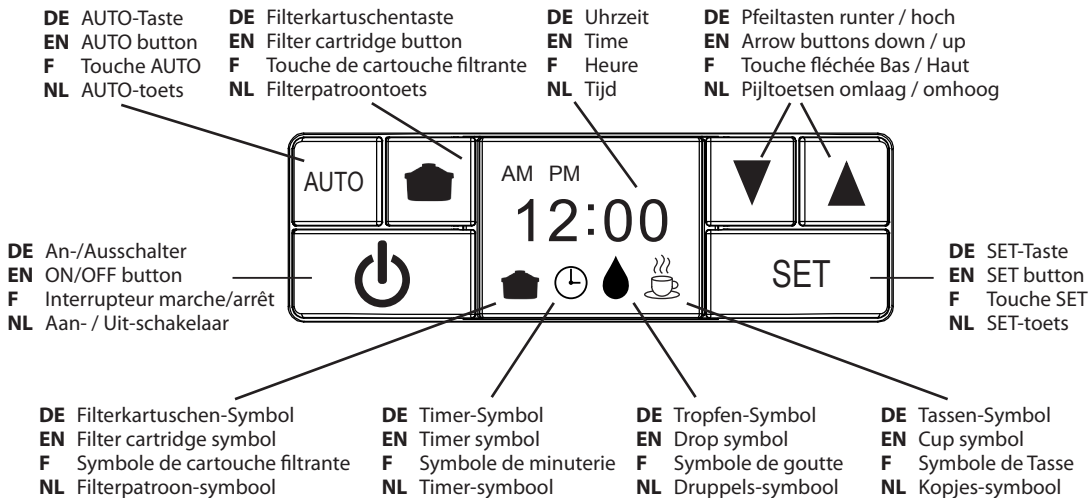
DE Wasserstands-
 anzeige
EN Water level display
F Indicateur du niveau
 d'eau
NL Waterpeilweergave

DE Bedienfeld mit
 Display
EN Control panel with
 display
F Panneau de
 commande avec
 écran
NL Bedieningspaneel
 met display

Tankeinsatz zur Temperaturstabilisierung (s. auch Seite 5) / Tank insert for temperature stabilization (see also page 12) / Insert de réservoir pour la stabilisation de la température (voir également page 18) / Tankpatroon voor Temperatuurstabilisering (zie ook bladzijde 23)



Bedienfeld mit Display / Control panel with display / Panneau de commande avec écran / Bedieningspaneel met display



Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist **ausschließlich** dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch einen externen Timer oder eine Zeitschaltuhr betrieben zu werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, mit dem Kauf des Cloer Filterkaffee-Automaten haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität modernstem Entwicklungsstandard entspricht.

Bitte machen Sie sich vor dem Erstgebrauch mit dem Gerät vertraut und lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Filterkaffee-Automaten.

Aufstellen

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Filterkaffee-Automaten auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

Vor dem Erstgebrauch

- Bitte lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.
- Bevor Sie das erste Mal Kaffee zubereiten, sollten Sie den Filterkaffee-Automaten 1-2 mal mit Wasser durchlaufen lassen (ohne Kaffeepulver und Filtertüte).
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie mit Hilfe der Glaskanne kaltes Wasser bis zur 12-Tassen-Markierung hinein.
- Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und betätigen Sie den An-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.
- Schalten Sie nach dem Reinigungsvorgang das Gerät wieder aus und schütten Sie das Wasser weg.

Sicherheitshinweise zur Bedienung



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.

- Benutzen Sie den Kaffeeautomaten ausschließlich zum Kochen von Kaffee. Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel in das Gerät.
- Befüllen Sie den Wassertank nur mit kaltem Wasser.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser.
- Tauchen Sie den Kaffeeautomaten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- **ACHTUNG:** Füllen Sie den Tank nicht über die maximale Tassenzahl hinaus mit Wasser. Durch ein mögliches Übersprudeln besteht Verbrühungsgefahr!
- Öffnen Sie während der Brühvorgangs niemals den Tankdeckel.



ACHTUNG!
Bei Nichtgebrauch des Gerätes
Netzstecker ziehen!

Uhrzeit einstellen

- Bevor Sie mit dem allerersten Brühvorgang beginnen oder das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, sollten Sie die Uhrzeit auf dem Display einstellen.
- Stecken Sie dazu den Stecker in die Steckdose.
- Im Display blinkt die Stundenzahl.
- Stellen Sie mithilfe der Pfeiltasten ▼ ▲ die Stunde ein und drücken Sie anschließend SET.
- Die Anzeige wechselt zu den Minuten, die Sie wieder mit den Pfeiltasten einstellen können.
- Drücken Sie erneut SET, wenn Sie fertig sind.
- Die Uhrzeit ist nun eingestellt.
- Sollten Sie erneut die Uhrzeit ändern wollen (z.B. zur Sommer- / Winterzeit), drücken Sie lange die SET-Taste (ca. 2 sek) und fahren Sie fort wie vorab beschrieben.
- **Info:** Wenn Sie die Uhr auf amerikanische Zeit umstellen möchten (AM / PM), drücken Sie bitte lange SET, um in den Einstell-Modus zu gelangen und drücken Sie anschließend beide Pfeiltasten zusammen. Das Display wechselt dann zur amerikanischen Zeitanzeige. Drücken Sie noch 2x SET, um den Vorgang abzuschließen.

Temperaturstabilisierung

- Ihr Filterkaffee-Automat ist mit einer einzigartigen Temperaturstabilisierung ausgestattet, die für eine konstante Brühtemperatur und damit für beste Kaffeegergebnisse ohne bitteren Nachgeschmack sorgt.
- Dafür verantwortlich ist der Schwimmer unterhalb des Einsatzes im Tankinneren. Dieser lässt immer nur geringe Mengen Wasser durch das Heizsystem laufen, die so eine optimale Brühtemperatur erreichen und von Anfang an das Beste aus Ihrem Kaffeepulver holen. Denn nur mit der richtigen Brühtemperatur kann Kaffee sein bestes Aroma entfalten.





Kaffe Zubereitung

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.
- Befüllen Sie den Wassertank mit Hilfe der Glaskanne mit frischem, kaltem Wasser. Orientieren Sie sich dabei an der linken Skala des Tanks, wenn Sie keine BRITA® MAXTRA® Wasserfilterkartusche benutzen bzw. an der rechten Skala des Tanks, wenn Sie eine benutzen (s. Seite 7).
- Sollten Sie das Gerät ohne BRITA® MAXTRA® Wasserfilterkartusche benutzen, entfernen Sie bitte das Röhrchen (s. unten) aus dem Tankeinsatz.



- **Hinweis:** Sollten Sie den Kaffeeautomaten ohne den Tankeinsatz verwenden, nutzen Sie

zum Einfüllen von Wasser die Glaskanne und überschreiten Sie dabei nicht die maximale Füllmenge der Kanne, da ansonsten Wasser beim Brühvorgang übersprudelt.

- Durch das Befüllen leuchtet die Tankbeleuchtung auf und signalisiert die Betriebsbereitschaft. Sofern Sie den An-/Ausschalter betätigen, ansonsten nach 30 Sekunden, schaltet sich die Tankbeleuchtung wieder ab.
- **Füllen Sie den Wassertank niemals über die maximale Tassenzahl hinaus mit Wasser.**
- **ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Tank-einsatz (mit dem Schwimmer und der BRITA® Filter-Vorrichtung, s. auch Seite 3) richtig eingesetzt ist, damit die Gummidichtung richtig aufsitzt.**
- Schließen Sie den Deckel des Wassertanks.
- Öffnen Sie den Schwenkfilter, legen Sie eine Papierfiltertüte der Größe 1x4 ein und geben Sie die gewünschte Menge Kaffeepulver hinzu.
- Schließen Sie den Schwenkfilter anschließend wieder.
- Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte.
- Stellen Sie sicher, dass die Kanne mit ihrem Deckel richtig unter dem Trichter des Filterkorbs steht, damit der Kaffee vom Filter in die Kanne laufen kann.
- Drücken Sie den An-/Ausschalter .
- Während des Brühvorgangs blinkt das Tropfen-Symbol  im Display.
- Dank der Tropf-Stopp-Funktion können Sie die Kanne entnehmen, um sich eine Tasse Kaffee einzuschenken, **bevor der Brühvorgang endet**. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass Sie die Kanne innerhalb von 30 Sekunden zurück unter den Trichter des Filterkorbs stellen, um ein Übersprudeln des Wassers oder Kaffees zu verhindern.
- Die Tankbeleuchtung schaltet sich ab sobald der Kaffee durchgelaufen ist.
- Nach dem Brühvorgang hält der Filterkaffee-Automat den Kaffee 30 Minuten lang warm und schaltet anschließend automatisch ab. Während dieser Zeit blinkt im Display das Tassen-Symbol  auf und die bereits vergangene Warmhaltezeit wird anstelle der Uhrzeit angezeigt.
- Möchten Sie das Gerät vorher manuell abschalten, drücken Sie 1x den An-/Ausschalter .




ACHTUNG! Lassen Sie das Gerät vor dem unmittelbar nächsten Gebrauch abkühlen. Neu eingefülltes Wasser kann ansonsten überhitzen und Wasserdampf freigeben. Verbrühungsgefahr!

Spart Energie und schont die Umwelt: Flexible Warmhaltezeit


- Eine neue Regelung der EU-Verordnung (Nr. 801/2013) besagt, dass Filterkaffee-Automaten mit Warmhalteplatte ab dem 01.01.2015 zum Schutz der Umwelt nur noch eine Warmhaltezeit von 30 Minuten haben dürfen.

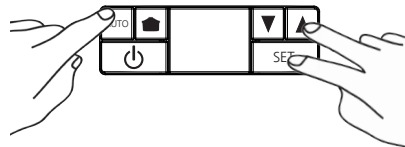
• Das spart parallel Ihre Energiekosten!

- Wir möchten mit gutem Beispiel voran gehen und haben bereits seit 2013 die Warmhaltezeit Ihres Filterkaffee-Automaten 5609 auf 30 Minuten reduziert.
- **Aber auch wir wissen, dass das manchmal nicht ausreicht!**
- Damit Sie flexibel bleiben können, bietet Ihr Filterkaffee-Automat 5609 die Option die Warmhaltezeit des Kaffees auf 1 Stunde, 1 ½ Stunden oder 2 Stunden beliebig zu ändern. Die Werkseinstellung von 30 Minuten lässt sich dabei jederzeit wieder einstellen.
- Natürlich lässt sich jede Warmhaltephase auch vor Ablauf ihrer Zeit durch Betätigen des An-/Ausschalters  beenden.
- Das Display zeigt die Warmhaltezeiten wie folgt an:

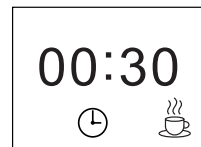
00:30	(= ½ Stunde)
01:00	(= 1 Stunde)
01:30	(= 1 ½ Stunden)
02:00	(= 2 Stunden)
- **Wichtig:** Zum Ändern muss das Gerät immer erst vom Stromnetz getrennt sein und erneut angeschlossen werden.



Um die Warmhaltezeit zu ändern, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Die Uhrzeit 00:00 blinkt auf.
- Drücken Sie nun bitte gleichzeitig AUTO, die Pfeil-hoch-Taste  und SET.



- Nun erscheint im Display die Warmhaltezeit 00:30 (oder, falls schon einmal geändert, die aktuell eingestellte Warmhaltezeit), sowie das Uhr- und Tassen-Symbol.



- Benutzen Sie die Pfeil-Tasten ( oder ) , um eine der Warmhaltezeiten (00:30, 01:00, 01:30 oder 02:00) zu wählen.
- Drücken Sie anschließend SET, um die gewünschte Warmhaltezeit zu bestätigen.
- Danach stellt sich die Anzeige zurück auf die Uhrzeit 00:00. Bitte fahren Sie fort wie in der Bedienungsanleitung unter „Uhrzeit einstellen“ beschrieben.
- **Info:** Die eingestellte Warmhaltezeit bleibt auch gespeichert, wenn das Gerät vom Stromnetz

getrennt wird und lässt sich jederzeit ändern, indem Sie die oben genannten Schritte wiederholen.

Einstellen einer automatischen Startzeit

- Ihr Cloer Filterkaffee-Automat ist mit einer automatischen Startzeit-Funktion ausgestattet.
- **Hinweis:** Diese funktioniert nur mit dem Tank-einsatz zur Temperaturstabilisierung (s. Seite 3).
- Das bedeutet, Sie können eine Uhrzeit einstellen zu der Ihr Kaffeeautomat das Kaffeekochen beginnen soll ohne, dass Sie anwesend sind (beispielsweise bevor Sie morgens aufstehen).
- Drücken Sie dazu 1x SET.
- Das Timer-Symbol (= Uhr ⌚) erscheint im Display und die Stunde der Uhrzeit 0:00 blinkt.
- Stellen Sie zuerst die gewünschte Stunde mithilfe der Pfeiltasten ▼ ▲ ein und drücken Sie anschließend SET.
- Danach wechselt die Anzeige zu den Minuten, die Sie ebenfalls mit den Pfeiltasten einstellen.
- Drücken Sie erneut SET. Die automatische Startzeit ist nun eingestellt.
- Füllen Sie die gewünschte Menge Wasser und Kaffeepulver ein.
- Drücken Sie nun AUTO, um die Startzeit zu aktivieren.
- Das Timer-Symbol (= Uhr ⌚) erscheint im Display, um die automatische Startzeit zu bestätigen.
- Ist nach Einstellen der automatischen Startzeit kein Wasser im Tank eingefüllt, blinkt die Tankbeleuchtung 4x, um Sie an das Einfüllen zu erinnern. Füllen Sie in diesem Fall bitte Wasser ein und drücken Sie AUTO, um die automatische Startzeit zu aktivieren.
- Möchten Sie die automatische Startzeit wieder abbrechen bevor der Brühvorgang begonnen hat, drücken Sie einfach erneut die AUTO-Taste.
- **Hinweis:** Nach dem Brühvorgang schaltet sich die Startzeit wieder aus, lediglich die gewünschte Uhrzeit bleibt gespeichert.
- Zum erneuten Aktivieren, drücken Sie einfach 1x AUTO.

Reinigung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!**
- Reinigen Sie den Filterkorb und die Glaskanne in warmem Spülwasser, spülen Sie beides gründlich aus und lassen Sie es trocknen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab.
- Sollte der Filter verstopft sein von Kaffeemehl, reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste.
- Wischen Sie nicht das Innere des Wassertanks mit einem Tuch oder ähnlichem. Dies kann zu Ablagerungen führen, die den einwandfreien Betrieb des Geräts verschlechtern können.
- Spülen Sie das Gerät regelmäßig mit klarem Wasser aus.

- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme aus Metall, scharfe Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
 - **Hinweis:** Entnehmen Sie regelmäßig den Tank-einsatz mit dem Schwimmer und der BRITA®-Filter-Vorrichtung und lassen Sie ihn gut trocknen.
 - **Versuchen Sie niemals, den Filterkaffee-Automaten oder eines der Zubehöerteile in der Spülmaschine zu reinigen!**
- ### Entkalken
- Geben Sie ca. 6 Tassen Wasser und ca. 150 ml Zitronensäure oder Essig in den Kaffeeautomaten und schalten Sie das Gerät ein.
 - Nach dem Entkalkungsvorgang betreiben Sie die Maschine 2x mit 6 Tassen klarem Wasser, um Sie durchzuspülen.
 - **Hinweis:** Durch regelmäßiges Entkalken (ca. alle 3 - 4 Wochen) wird eine konstante Kaffeequalität gewährleistet, der Stromverbrauch niedrig gehalten und die Lebensdauer Ihres Kaffeeautomaten verlängert.
 - Der Grad der Verkalkung ist abhängig von der örtlichen Wasserhärte und der Häufigkeit der Nutzung.
 - **Bei fehlerhafter Funktionsweise aufgrund von Verkalkung besteht kein Garantieanspruch!**

Verwendung einer BRITA® MAXTRA Wasserfilterkartusche

Ihr Filterkaffee-Automat hat im Tankeneinsatz eine Vorrichtung für eine BRITA® MAXTRA Wasserfilterkartusche (nicht im Lieferumfang enthalten).

Zuverlässige Filterleistung mit der einzigartigen MAXTRA Technology: Der natürliche Micropore Filter in Kombination mit dem effektiven ProtectFilter reduziert Kalk und Chlor für optimalen Geschmack und vermindert hausinstallationsbedingt vorkommende Metalle wie Blei und Kupfer. MAXTRA FlowControl sichert die perfekte Filtrationszeit für beste Ergebnisse. BRITA® MAXTRA Wasserfilterkartuschen können Sie **im Handel** oder über www.shop.brita.de im BRITA Online-Shop beziehen.



Genießen Sie ein halbes Jahr lang gefiltertes Wasser in Ihrem Cloer Kaffeeautomaten mit BRITA®: Lösen Sie einfach den folgenden Code für den **Willkommensgutschein im Wert von 5€** für den Kauf von 6 BRITA® MAXTRA® Filterkartuschen im BRITA® Online-Shop ein:

Gutscheincode: CLOER

5€

Gebrauchsanweisung für die BRITA® MAXTRA Filterkartusche

Schritt 1: Öffnen und Wässern der Kartusche

- Entfernen Sie die Schutzfolie (Hinweis: Die Filterkartusche und die Innenseite der Folie können aufgrund von Kondensation noch feucht sein).
- Drücken Sie die Kartusche unter kaltes Wasser und schütteln Sie diese leicht, um alle Luftblasen zu entfernen; die Filterkartusche ist jetzt einsatzbereit.
- Hinweis: Die MAXTRA Kartusche muss vor Inbetriebnahme nicht eingeweicht werden.

Schritt 2: Einsetzen in den Trichter

- Um die BRITA Kartusche einzusetzen, entnehmen Sie zunächst den Wassertank und säubern ihn. In den Trichter des Wassertanks setzen Sie die MAXTRA Kartusche ein und drücken Sie sie so weit nach unten, bis sie fest einrastet. Die Kartusche sollte auch dann noch fest im Trichter sitzen, wenn Sie den Trichter kopfüber halten.

Schritt 3: Kartusche durchspülen

- Lassen Sie nach dem Kartuschenwechsel 2 mal Wasser zur Reinigung durchlaufen. Die ersten beiden Füllungen dienen zur Spülung der Filterkartusche.
- Danach können Sie wie gewohnt Ihren Kaffee zubereiten.

Entfernen der Kartusche

- Um die Kartusche auszuwechseln, ziehen Sie einfach an der Lasche, die oben an der Kartusche angebracht ist. Zum Einsetzen der neuen Kartusche beachten Sie bitte die Schritte 1–3.
- Die Kartuschenwechselanzeige an Ihrem Kaffeeautomaten erinnert Sie automatisch an den fälligen Kartuschenwechsel.
- Sorgen Sie immer dafür, MAXTRA Ersatzkartuschen zur Hand zu haben. Achten Sie beim Nachkauf auf die Abbildung der BRITA MAXTRA Filterkartusche auf der Verpackung.
- Wenn die Kartusche fest sitzt, drücken Sie 2x die Kartuschentaste .
- Das BRITA-Kartuschensymbol und 2 Nullen erscheinen im Display.
- Von nun an zählt der Filterkaffee-Automat die Tage seit Einsetzen der BRITA® MAXTRA Wasserfilterkartusche.
- Wie viele Tage die Kartusche schon verwendet wird, sehen Sie wenn Sie 1x die Kartuschentaste drücken. Der Tageszähler erscheint ca. 5 sek lang im Display.
- Nach 60 Tagen blinkt das Kartuschensymbol im Display, um zu signalisieren, dass die Kartusche gewechselt werden soll.
- Tauschen Sie bitte die Kartusche gegen eine neue aus und drücken Sie die Kartuschentaste lange, bis der Tageszähler wieder auf Null zurückgesetzt ist.

Hinweise für die BRITA® MAXTRA Filterkartusche

- Lagern Sie Ersatz-Filterkartuschen immer originalversiegelt an einem dunklen, kühlen und

trockenen Ort.

- BRITA Filterkartuschen dürfen nur mit Leitungswasser verwendet werden, welches von den Wasserwerken bereitgestellt wird. Grundsätzlich erfüllt das Leitungswasser die gesetzlichen Anforderungen an die Trinkwasserqualität.
- Im Falle einer offiziellen Aufforderung zum Abkochen des Leitungswassers gilt diese auch für BRITA gefiltertes Wasser. Nach Ende der Aufforderung bitte Kaffeeautomaten und Wassertank gründlich reinigen und eine neue Kartusche einsetzen.
- Bitte filtern Sie nur kaltes Leitungswasser.
- Kaffeeautomat und Wassertank regelmäßig säubern.
- Für bestimmte Personengruppen (z.B. Babys, Immungeschwächte) wird generell empfohlen Leitungswasser abzukochen, ob gefiltert oder nicht. Unabhängig vom verwendeten Wasser sollten Sie zum Erhitzen von Wasser Geräte aus Edelstahl oder Kaffeeautomaten mit Heizelementen aus Edelstahl verwenden. Dieses Produkt erfüllt diese Anforderungen. Insbesondere Personen, die empfindlich auf Nickel reagieren, sollten darauf achten.
- Aus hygienischen Gründen wird das Filtermaterial der Kartusche einer speziellen Behandlung mit Silber unterzogen. Eine geringe Menge Silber kann an das Wasser abgegeben werden. Diese steht im Einklang mit den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO). Es kann jedoch allenfalls zu einer Überschreitung der im Codex Alimentarius Austriacus genannten Werte kommen.
- Während des Filterns kommt es anfänglich zu einer leichten Erhöhung des Kaliumgehalts. Allerdings enthält ein Liter BRITA gefiltertes Wasser weniger Kalium als z.B. ein Apfel! Sollten Sie nierenkrank sein und/oder eine spezielle Kaliumdiät einhalten müssen, empfehlen wir Ihnen eine vorherige Abstimmung mit Ihrem Arzt.
- Bei Urlaub oder längerer Nichtnutzung entnehmen Sie die Kartusche, gießen Sie vorhandenes Wasser aus und setzen Sie die Kartusche locker wieder in den leeren Kartuschenrichter des Wassertanks Ihres Kaffeeautomaten. BRITA empfiehlt nach Ihrer Rückkehr einen Filterkartuschenwechsel.
- Vor erneuter Benutzung der Kartusche nehmen Sie die Kartusche aus dem Trichter, reinigen diesen und den Wassertank gründlich und wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 der Gebrauchsanweisung für die BRITA MAXTRA Filterkartusche.
- BRITA gefiltertes Wasser ist ein für den menschlichen Gebrauch bestimmtes Lebensmittel. Verwenden Sie es innerhalb von einer Tag.
- Wie jedes Naturprodukt unterliegen die Bestandteile des MAXTRA MicroporeFilters natürlichen Schwankungen. Diese können zu leichtem Abrieb kleiner Kohlepartikel ins gefilterte Wasser führen, die als schwarze Partikel wahrgenommen werden können. Diese Partikel beeinträchtigen nicht Ihre Gesundheit. Werden

sie verschluckt, so verlassen sie den Körper unverändert auf dem natürlichen Wege. Sollten Sie Kohlepartikel in Ihrem gefilterten Wasser entdecken, empfehlen wir, die Kartusche zu spülen bis der Partikelaustritt abgeklungen ist.

- Wir bitten um Verständnis dafür, dass wir jede Haftung und Gewährleistung ablehnen müssen, wenn Sie unsere Empfehlungen zum Gebrauch und Wechsel der BRITA Filterkartusche nicht beachten.
- Möchten Sie das Gerät wieder ohne Kartusche verwenden, drücken Sie 2x die Kartuschentaste.
- Wenn die Anzeige kurz darauf auf die Uhrzeit zurück wechselt, stellt sich der Tageszähler ab und das Kartuschen-Symbol verschwindet.

Wichtige Info:

- Möchten Sie in Ihrem Filterkaffee-Automaten eine BRITA® MAXTRA Filterkartusche verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten), setzen Sie bitte zuerst das mitgelieferte Röhrchen ein.



- Setzen Sie das Röhrchen mit der Gummidichtung nach unten fest in den Tankeinsatz ein. Setzen Sie anschließend die BRITA® MAXTRA Filterkartusche auf das Röhrchen. Bitte beachten Sie dabei die Bedienungsanleitung der Kartusche.



Problem / Ursache / Abhilfe

Problem	Eventuelle Ursache	Abhilfe
Der Wasserstand im Tank sinkt beim Einfüllen von Wasser	Der Tankeinsatz sitzt nicht richtig im Tank Das Röhrchen vom Tankeinsatz ist nicht in Position	Drücken Sie den Tankeinsatz fest in den Tank, damit die Dichtung richtig funktioniert Setzen Sie das Röhrchen wieder ein (s. Seite 3)
Wasser läuft / sprudelt über	Zu viel Wasser eingefüllt	Weniger Wasser einfüllen
Die Maschine ist lauter als früher	Maschine ist verkalkt	Maschine entkalken
Der Kochvorgang dauert länger als früher	Maschine ist verkalkt	Maschine entkalken

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kunden-Service

Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Cloer-Werkskundendienst.

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften.

Garantiebedingungen für Deutschland

Cloer gewährt Ihnen, dem **privaten Endverbraucher**, eine **limitierte Herstellergarantie**. Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung

der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise verpflichtet wir uns, das Gerät kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Herstellungsfehler handelt. Die Instandsetzung erfolgt durch Reparatur bzw. Ersatz der schadhaften Komponenten. Ausgewechselte Teile werden Eigentum der Firma Cloer. Weitere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere Schadensersatzansprüche, sind ausgeschlossen.

Diese Garantie beeinträchtigt keine Rechte, die Verbraucher gemäß den jeweils geltenden nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Die Garantiefrist beträgt **2 Jahre** und beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt erstmals von einem Endverbraucher erworben wurde. Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem oder wird anderweitig beeinflusst.

Diese Garantie wird von Ihrem Händler an Sie weitergegeben. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, **wenden Sie sich direkt an Ihren Händler.**

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händler gekauft und per Postkarte oder über das Internet unter <http://www.cloer.de/service> registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert ein.

Insbesondere dürfen Pakete **niemals unfrei** eingesendet werden. Diese werden von den Paketdiensten nicht zugestellt, sondern für Sie kostenpflichtig retourniert. Sprechen Sie daher zuerst mit uns. Wir sagen Ihnen, wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen.

Wenden Sie sich an den:

Cloer Werkskundendienst
Tel.: 02932.6297-660
Fax: 02932.6297-860
Mail: service@cloer.de

Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist unbedingt ein **Kaufbeleg** mit Kaufdatum und Händleranschrift im Original vorzulegen. Ohne diesen Kaufbeleg erfolgt die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig.

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf

- unsachgemäße Nutzung,
- natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß,
- äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Stöße, Schläge, Hitzeeinwirkung, Säuren o.ä.),
- mangelnde Entkalkung*
- oder auf ungeeignetes Zubehör zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät

- gewerblich genutzt,
- unautorisiert geöffnet, abgeändert
- oder ein unautorisierter Reparaturversuch vorgenommen wurde.

Für Verbrauchsmaterial wird ebenfalls keine Garantie übernommen.

* Wasserkocher / Kaffeeautomat / Teeautomat

Basic safety instructions

- This electrical appliance is exclusively determined for private use and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the connector is damaged, it must be replaced by an authorized Cloer specialist dealer or the Cloer customer service to avoid endangering.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - if the appliance is not used for a longer time.
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hot-plate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible of their safety.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- This appliance should not be operated due to an external timer or separate remote control system.
- Do not immerse appliance in water and do not clean under running water!

Introduction

Dear Customer,

by buying the Cloer filter coffee maker you have decided on a quality product complying with the most modern development standard regarding technology and functionality.

Make sure you acquaint yourself with the appliance before and read the operating instructions carefully.

We wish you pleasure with your new filter coffee maker.

Setting up

- Remove all packaging parts and, if applicable, stickers, not the rating label.
- Place the filter coffee maker on a dry, non-slip and even surface.

Before using the first time

- Read these instructions carefully before first use.
- Prior to brewing coffee for the first time, run the coffee maker with water only for one or two times (omitting coffee powder and paper filter).
- Open the lid of the water tank and fill in cold water to the 12-cups marking by using the glass carafe.
- Place the carafe on the warming plate and press the ON/OFF button to switch on the appliance.
- Switch off the coffee maker after the brewing process and pour away the water.

Safety instructions for operation



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is intended for in door use only.

- Use the coffee maker exclusively for making coffee. Do not fill other liquids or foodstuffs in the coffee maker.
- Fill the water tank with cold water only.
- Never operate the appliance without water.
- Do not immerse the coffee maker in water or any other liquid!
- **ATTENTION:** When filling the water tank with water, avoid the maximum cup marking being exceeded. A possible bubbling over can cause a danger of scald!
- During use, never open the lid of the water tank.



ATTENTION!
Always unplug appliance when not in use!

Setting the time

- Prior to starting the very first brewing process or disconnecting the unit from the mains, you

should set time on the display.

- Insert the plug in the power socket.
- The number of hours appears on the screen.
- You may also use the arrow keys ▼ ▲ to adjust the hour and then press SET.
- The display changes to the minutes, which you can re-adjust using the arrow keys.
- Press SET again, when you are finished.
- The time is now set.
- If you wish to change the time again (e.g. for summer / winter time), long press the SET button and proceed as described above.
- **Info:** If you wish to set the clock to American time (AM / PM), press and hold SET ca. 2 sec. to enter the setting mode, and then press the two arrow keys simultaneously. The display will change to American time. Now press SET 2x to complete the process.

Temperature stabilization

Your coffee maker is equipped with a unique temperature stabilization unit, which ensures constant brewing temperature and thus the best coffee results without bitter aftertaste.





This is ensured by the float below the insert inside the tank. It always allows only small amounts of water run through the heating system to achieve optimum brewing temperature and get the most from your coffee powder. Coffee can develop its best flavor only if you ensure the right brewing temperature.

Coffee preparation

- Plug cord into a standard electrical outlet.
- Open the lid of the water tank.
- Use the glass carafe to fill the water tank with fresh cold water. Check the left scale of the tank if you do not use BRITA® MAXTRA® water filter cartridge or the right scale of the tank, if you use it (see page 11).
- If you like to use coffee maker without BRITA® MAXTRA® water filter cartridge please remove the tube (see below) out of the water tank.




- **Notice:** If you use the coffee maker without the tank insert, use the glass carafe to fill in water and do not exceed the maximum capacity of the carafe, otherwise water may bubble over during the brewing process.
- Once you have filled the tank, the lighting lights on indicating operational readiness. Unless you press the ON/OFF button, otherwise, after 30 seconds, the tank lamp switches off again.
- **Never fill the tank with water above the maximum level.**
- **Note:** Make sure that the tank insert (with the float and the BRITA® filter device) is correctly installed to ensure that the rubber seal fits properly.

- Close the water tank lid.
- Open the pivot filter, insert a 1x4 paper filter and add the required amount of coffee powder.
- Close the pivot filter again.
- Place the carafe on the warming plate. Make sure that the carafe and its lid is properly placed under the funnel of the filter basket to ensure that coffee runs down from the filter into the carafe.
- Press the ON/OFF button .
- During the brewing process, the drop symbol  flashes in the display.
- The tank lighting switches off once all the coffee has come through.
- The drip-stop function allows you to remove the carafe to pour yourself a cup of coffee **before the brewing cycle ends**. In this case, you need to make sure you put the carafe back in its place in 30 seconds to prevent over-bubbling of water or coffee.
- After the brewing process, the filter coffee maker keeps the coffee hot for 30 minutes, and then switches off automatically. During this time, the display flashes on the cup icon  and the elapsed warm-keeping time is displayed instead of the time.
- If you want to switch off the unit manually, please press 1x the ON/OFF button .

CAUTION! Allow the unit to cool down immediately before the next use. Otherwise, the fresh water you poured in may overheat and release steam. Risk of scalding!




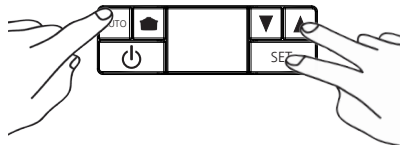
Energy-saving and environment-friendly: Flexible “keep warm” time

- A new regulation of EU Requirements (No. 801/2013) means that filter coffee makers with “keep warm” plate may protect the environment by having only a “keep warm” time of 30 minutes beginning in 2015.
- **In parallel his saves your energy costs!**
- We want to lead by example, so we reduced the “keep warm” time to 30 minutes for your filter coffee maker 5609 in 2013 already.
- **But we also know that sometimes this is not enough!**
- So that you can remain flexible, your filter coffee maker 5609 provides the option to change the “keep warm” time of coffee to 1 hour, 1 ½ hours or 2 hours arbitrarily. The default setting of 30 minutes can be set back at all times.
- Of course you can cancel every warming time before the time passed by while pressing the ON/OFF switch .
- The display shows the warming periods as follows:
 00:30 (= ½ hour)
 01:00 (= 1 hour)
 01:30 (= 1 ½ hours)
 02:00 (= 2 hours)

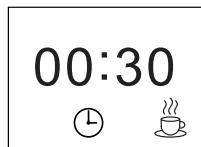
- **Note:** To change the “keep warm” time the device must always be disconnected from the outlet first and reconnected again.



To change the “keep warm” time, please proceed as follows:

- Insert the power plug into the wall socket.
- The time 00:00 is flashing.
- Now please press AUTO, the arrow up button  and SET at the same time.







- Now the display shows the “keep warm” time 00:30 (or, if ever changed, the current “keep warm” time), as well as the clock and the cup symbol.



- Use the arrow keys ( or ) to choose one of the “keep warm” times (00:30, 01:00, 01:30 or 02:00).
- Then press SET to confirm the desired “keep warm” time.
- After this, the display switches back to the time 00:00. Please continue as described in the in the instruction booklet under “Setting the time”.
- **Note:** The set “keep warm” time is saved even if the unit is disconnected from the power supply and can be changed at any time by repeating the above steps.

Setting an automatic start time

- Your Cloer filter coffee maker is equipped with an automatic start time function.
- **Note:** It only works when the tank insert for temperature stabilization (see page 3) is seated in place.
- This means you can set a time your coffee maker should start making coffee in your absence (for example, before you get up in the morning).
- Press 1x SET to do so.
- The timer symbol (= clock ) is displayed and the hour of 0:00 flashes.
- Use the arrow keys   to adjust the required hour and press SET.
- When the display switches to minutes, use the arrow keys to adjust the minutes.
- Press SET again. The automatic start time is now set.
- Fill in the required amount of water and coffee powder.
- Now press AUTO to activate the start time.
- The timer symbol (= clock ) is displayed to

confirm the automatic start time.

- If the water in the tank is missing after you have set the automatic start time, the tank lamp 4x flashes to remind that you should pour some water in. In this case please pour water and press AUTO to activate the automatic start time.
- If you wish to cancel the automatic start time again before the brewing cycle has started, simply press the AUTO button again.
- **Note:** After the brewing process, the start time switches off and only the desired time is saved.
- To re-activate press 1x AUTO.

Cleaning

- Always unplug the appliance and let it cool before attempting to clean.
- **Never put the appliance into water or any other liquid!**
- Clean the filter basket and carafe in hot soapy water, then rinsed and dried thoroughly.
- Wipe appliance with a damp cloth.
- Should the filter basket be clogged by ground coffee, use a soft brush to clean them.
- Do not wipe the interior of the water tank with a cloth or the like. This may cause deposits which can deteriorate the perfect operation of the appliance. Regularly rinse with clear water.
- Do not use metal scouring pads or abrasive cleansers.
- Never attempt to clean the coffee maker or any of the accessories in the dishwasher!

Decalcification

- First pour approx. 6 cups of water and approx. 150 ml of citric acid or vinegar into the coffee maker and switch the coffee maker on.
- After decalcifying, rinse the machine by operating it 2 times with 6 cups of clear water.
- **Note:** Regular decalcification (every 3 - 4 weeks) guarantees a constant coffee quality, keeps power consumption low and extends durability of your coffee maker.
- The degree of calcification depends on the local water hardness and on the frequency of use.
- **No warranty claim in case of faulty functioning due to calcification!**

Using a BRITA® MAXTRA water filter cartridge

Your coffee maker has a device in the tank insert for a BRITA® MAXTRA water filter cartridge (not included in the scope of delivery).



Reliable filter performance with the unique MAXTRATechnology: The natural MicroporeFilter in combination with the efficient ProtectFilter

reduces lime and chlorine for optimum flavor and absorbs metals such as lead and copper, which may be present in household piping for more well being. MAXTRA FlowControl ensures the perfect filtration time for best results. BRITA® MAXTRA water filter cartridges can be purchased via the BRITA online shop: www.shop.brita.co.uk or via all major trade channels.

Instructions for use for the BRITA® MAXTRA filter cartridge

Step 1: Preparing the cartridge

- To prepare your BRITA MAXTRA cartridge, please remove protective wrapper (note: cartridge and inside wrapper may appear moist, this is simply condensation). Immerse cartridge in cold water and shake it gently to remove any air bubbles.
- **Note:** As is required for some other water filter cartridges, there is no need to pre-soak the MAXTRA cartridge.


Step 2: Insert in the funnel

- Before inserting the BRITA cartridge, remove and clean the water tank. Then insert the MAXTRA filter cartridge firmly in the funnel of the water tank and push downwards until it fits firmly in the funnel. The cartridge should stay in place if the funnel is turned upside down.

Step 3: Rinse cartridge

- After replacing the water filter cartridge let 2 times water run through the coffee maker, as described under „Brewing coffee“, but without coffee powder. Then pour away the first two fillings, they are just for rinsing the appliance.
- Afterwards you can proceed brewing coffee as usual.

Remove cartridge

- To exchange the cartridge, simply use the ring pull handle on the top of the cartridge to remove it from the funnel, and repeat steps 1–3. The display on your coffee machine automatically reminds you when to change your cartridge.
- Always make sure that you have MAXTRA spare cartridges to hand. When buying new cartridges look for the BRITA MAXTRA filter on the cartridge packaging.
- When the cartridge is firmly seated, push the cartridge button twice .
- The BRITA cartridge symbol and 2 zeros appear in the display.
- From now on, the filter coffee maker will count the days from the time the BRITA® Maxtra water filter cartridge was inserted.
- How many days the cartridge is already in use, you will see when you press the 1x cartridge button. The day counter appears on the display for about 5 seconds.
- In 60 days, the cartridge icon flashes on the display to indicate that the cartridge needs to be replaced.
- Replace the cartridge with a new one, press the cartridge button and hold it until the day

counter is reset to zero.

Important informations for the BRITA® MAXTRA filter cartridge

- Always store spare filter cartridges sealed in the original packaging in a shady, cool dry place.
- BRITA water filters are designed for use only with municipally treated tap water (Note: This water is constantly controlled and according to legal regulations safe to drink) or with water from private supplies that has been tested as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that mains water must be boiled, the BRITA filtered water must also be boiled.
- When the instruction to boil water is no longer in force, the coffee machine and water tank must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Please filter cold tap water only.
- Clean the coffee machine and water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. those with impaired immunity and for babies) it is generally recommended that tap water should be boiled; this also applies to BRITA filtered water.
- Irrespective of the water used you should use utensils with stainless steel or coffee machines with concealed elements. This product of our BRITA partner meets these requirements. In particular, people who are sensitive to nickel should use appliances made of stainless steel or coffee machines with concealed elements.
- For hygiene reasons, the MAXTRA cartridge contents are subject to special treatment with silver. A very small amount of silver may be transferred to the water. This transference would be within the World Health Organisation (WHO) guidelines.
- During the filtering process, there may be a slight increase in potassium content. However, one litre of BRITA filtered water contains less potassium than e.g. an apple. If you have kidney disease and/or follow a potassium-restricted diet, we recommend that you consult your doctor before using a BRITA water filter.
- Or call BRITACare Customer Service on +44 (0) 844 742 4800 for further information.
- Should your coffee machine not be in use for a prolonged period (e.g. holiday), BRITA recommends that you take out the cartridge, discard any water left inside the water tank and loosely insert the MAXTRA cartridge again into the funnel. Before using the BRITA water filter again take out the cartridge, clean the water tank and funnel thoroughly and repeat steps 1 to 3 of the instructions for use.
- BRITA filtered water is dedicated for human consumption. It is a perishable food and as such please consume within one day.
- Like each natural product, the consistency of the BRITA MicroporeFilter is subject to natural variances. This can lead to a slight abrasion of small carbon particles into your filtered water, noticeable as black bits. These particles have

no negative health effects. If ingested, they will not harm the human body. In case you observe carbon particles, BRITA recommends to flush the cartridge several times or until the black bits disappear.

- BRITA cannot accept responsibility or liability if you do not respect our recommendations for the use and exchange of the BRITA filter cartridge.
- If you want to use without new cartridge again, press the cartridge button 2x. If the display changes back to the time shortly after, the day counter is switched off and the cartridge icon disappears.

Important note:

- If you like to use a BRITA® MAXTRA filter cartridge (not included in the delivery) in your filter coffee maker, insert the provided tube first.



- Place the tube with the rubber seal down firmly into the tank insert. Then set the BRITA Maxtra® cartridge filter on the tube. Please observe the instructions of the cartridge.



Problem / Cause / Solution

Problem	Possible cause	Solution
The water level in the tank drops by pouring in water.	The tank insert is not properly seated in the tank.	Press the insert firmly in the tank to ensure that the seal functions correctly.
	The tank insert tube position is not correct.	Re-insert the tube (see page 3)

Problem	Possible cause	Solution
The water level in the tank sinks during filling in water	The tank element do not fit properly The small tube of the tank element is not in position	Press the tank element properly in position to ensure the seal works correctly Insert the small tube (see page 3)
Water bubbles over	Too much water filled in	Fill in less water
Machine is louder than earlier	Machine is calcified	Decalcify machine
Boiling process takes longer than earlier	Machine is calcified	Decalcify machine

Environmentally friendly disposal

We use only environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard / paper and plastic packaging appropriately.



CAUTION!
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Please consult the local authorities for information on recycling appliances.

Customer service

In the event that your Cloer appliance becomes defective, please contact your Cloer dealer or Cloer customer service department. Cloer electrical appliances comply with current EC guidelines and safety regulations.

Conditions of warranty

Cloer grants you, **the private end user**, a **limited manufacturer's warranty**. Assuming careful handling and compliance with the operating instructions and safety notices, we will be obligated to replace the appliance at no cost, insofar as there are defects in material or workmanship. The repair will be effected by repairing or replacing defective components. Any parts replaced will become the property of Cloer. All further claims of any type, especially claims for indemnification, are not valid.

This warranty does not affect any rights of the customer with respect to the sale of goods in accordance with the applicable national laws.

The warranty period is **2 years** starting from the date on which the product was first purchased by an end consumer. The warranty period will not be extended or begin anew or in any other way be affected by the subsequent sale, repair or replacement of the product.

This warranty is passed on to you by your retail dealer. In order to assert a warranty claim, please **contact your dealer directly**.

If you have questions about your product, please contact the Cloer importer in your country. The address and telephone number can be found on our website at <http://www.cloer.de> or you can send an e-mail to

service-uk@cloer.de

As proof of warranty entitlement you must submit the original **sales receipt** with the date of sale and the dealer's address. Without the sales receipt, the repair will be carried out at your expense without asking.

The warranty does not cover damages resulting from

- improper use,
- natural wear and tear,
- external influences (e.g. damage from transport, shocks, jolts, heat, acids, etc.),
- insufficient decalcifying *
- or unsuitable accessories.

The warranty will be void if the appliance

- is used commercially,
- is opened or modified without authorisation
- or if unauthorised repairs are attempted.

Also, the warranty does not apply to consumable materials.

* electric kettle / coffee maker / tea maker

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple :
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
 - dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation;
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient.
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tendez pas le cordon d'alimentation car il y a sinon risque que l'appareil se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou ne disposant d'aucune expérience et / ou connaissances à condition que ces personnes soient surveillées ou qu'elles aient été instruites à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers auxquels elles s'exposent.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.
- Ne pas immerger dans l'eau.

Introduction

Chère cliente, cher client,

En achetant cette cafetière automatique à filtre Cloer, vous venez d'opter pour un produit de qualité dont la technique et la fonctionnalité, ultramodernes, représentent l'état de l'art.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, commencez par le découvrir en lisant la notice d'utilisation attentivement et entièrement.

Nous espérons que votre nouvelle cafetière automatique à filtre vous donnera entière satisfaction.

Installation et branchement

- Enlevez toutes les parties de l'emballage et les autocollants éventuellement présents. N'enlevez pas la plaque signalétique.
- Déposez la cafetière automatique à filtre sur une surface sèche, antidérapante et plane.

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions.
- Avant la première mise en service, faites passer 1 - 2 fois de l'eau dans la cafetière (sans poudre de café et sac filtrant).
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et faites le plein d'eau froide à l'aide de la verseuse jusqu'au marquage 12 tasses.
- Positionnez le pot sur la plaque chauffante, branchez la fiche sur la prise et actionner l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche.
- Après le nettoyage, arrêtez encore la machine et versez l'eau.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation



L'appareil correspondait aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à un usage interne.

- Veuillez n'affecter la cafetière automatique qu'à la préparation de café exclusivement. Ne versez aucun autre liquide ou aliment dans la cafetière automatique.
 - Remplissez le réservoir d'eau avec l'eau froide.
 - N'utilisez jamais l'appareil sans eau.
 - Ne plongez jamais cette cafetière dans l'eau!
- ATTENTION** : ne dépassez pas le nombre maximum de tasses lorsque vous remplissez le réservoir avec de l'eau. Il existe un risque de brûlure en cas de débordement éventuel !
- N'ouvrez jamais le couvercle du réservoir pendant la phase d'ébullition.



ATTENTION !
En cas de non-usage de l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur !

Réglage de l'heure

- Avant de démarrer la toute première phase d'ébullition ou avant que l'appareil soit débranché du réseau électrique, vous devez régler l'heure sur l'écran.
- Pour ce faire, branchez la fiche secteur sur la prise de courant.
- Sur l'écran, clignote le nombre indiquant l'heure.
- Utilisez les touches fléchées ▼ ▲ pour régler l'heure et appuyez ensuite sur SET.
- L'affichage bascule vers les minutes que vous pouvez encore régler à l'aide des touches fléchées.
- Appuyez de nouveau sur SET lorsque vous avez terminé.
- L'heure est à présent réglée.
- Si vous souhaitez à nouveau modifier l'heure (par exemple heure d'été/d'hiver), appuyez longuement sur la touche SET (environ 2 secondes) et procédez selon les étapes décrites plus haut.
- **Remarque** : Si vous voulez convertir l'heure au format américain (AM / PM), appuyez longuement sur la touche SET, pour accéder au mode réglage, puis appuyez simultanément sur les touches fléchées. L'écran bascule à l'affichage de l'heure selon le format américain. Appuyez encore 2 fois sur SET pour terminer le processus.

Stabilisation de la température

Votre machine à café filtre est équipée d'un dispositif de stabilisation de température unique, qui garantit une température d'ébullition constante, pour un café de qualité optimale, sans arrière-goût amer.

Ce résultat est assuré par le flotteur installé au-dessous de la garniture à l'intérieur du réservoir. Ce flotteur laisse toujours une petite quantité d'eau à travers le système de chauffage, laquelle atteint ainsi une température d'ébullition optimale pour conférer un goût exquis à votre café en poudre. En effet, le café ne peut offrir son meilleur arôme qu'avec une température d'ébullition.

Préparation du café


- Raccordez l'appareil au secteur électrique.
- Basculez le couvercle du réservoir d'eau pour l'ouvrir et versez dedans, avec la verseuse, la quantité d'eau voulue. Orientez sur l'échelle gauche du réservoir si vous ne voulez pas utiliser de cartouche de filtre à eau BRITA® MAXTRA® ou sur l'échelle droite du réservoir, si vous voulez utiliser une cartouche.
- Si vous devez utiliser l'appareil sans cartouche de filtre à eau BRITA® MAXTRA®, veuillez retirer le petit tube (voir ci-dessous) de la garniture du réservoir.




- **Remarque :** Si vous voulez utiliser la cafetière sans garniture du réservoir utilisez la verseuse pour faire le plein d'eau et ne dépassez pas la quantité de remplissage maximale, puisque l'eau risque déborder pendant le processus d'ébullition.
- Pendant le remplissage, le voyant du réservoir s'allume et signale que le système est prêt à l'emploi. Et ce si vous actionnez l'interrupteur marche/arrêt, dans le cas contraire, le voyant du réservoir s'éteint encore après 30 secondes.
- **Ne dépassez jamais le nombre maximum de tasses lorsque vous remplissez le réservoir avec de l'eau.**
- **ATTENTION : veuillez à ce que la garniture du réservoir (avec le flotteur et le dispositif de filtration BRITA®, voir également page 3) soit correctement installée pour que le joint en caoutchouc soit parfaitement positionné.**
- Fermer le couvercle du réservoir.
- Appuyer sur le bouton situé sur le dessus de la cafetière pour ouvrir le porte filtre.
- Placer un filtre en papier 1x4 dans le porte filtre.
- Ajouter la quantité de mouture désirée.
- Fermer le porte filtre.
- Placer la carafe vide sur le réchaud.
- Assurez-vous que le pot, ainsi que son couvercle, est positionné correctement au-dessous de l'entonnoir de la crépine, pour que le café du filtre puisse s'écouler dans le pot.
- Appuyer une fois sur le bouton ON/OFF  pour commencer le cycle d'infusion.
- Pendant la phase d'ébullition, le symbole des gouttes  clignote à l'écran.
- Grâce à la fonction Arrêt du gouttage, vous pouvez retirer le pot pour savourer une tasse de café, **avant la fin de la phase d'ébullition**. Dans ce cas, assurez-vous que vous avez repositionné le pot pendant un intervalle de 30 secondes au-dessous de l'entonnoir de la crépine pour empêcher un débordement de l'eau ou du café.
- Le voyant du réservoir s'éteint une fois que le café s'est écoulé.
- Après la phase d'ébullition, la machine à café filtre maintient le café chaud pendant 30 minutes et s'éteint automatiquement ensuite. Pendant ce temps, le symbole de la tasse  clignote à l'écran et le temps déjà écoulé pour conserver le café à chaud s'affiche à la place de l'heure.
- Si vous souhaitez arrêter manuellement la machine avant, appuyez une fois sur l'interrupteur marche/arrêt .

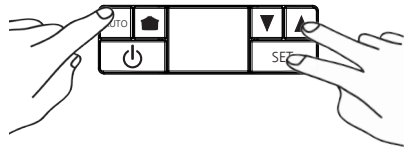
Économise l'énergie et ménage

**l'environnement :
Durée de maintien en
température flexible**

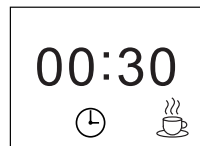
- Une nouvelle règle du règlement UE (No. 801/2013) établit que, à partir du 01.01.2015, les cafetières automatiques à filtre avec plaque chauffante ne peuvent avoir une durée de maintien de température de plus de 30 minutes, pour la protection de l'environnement.
- **Cela réduit, parallèlement, vos frais énergétiques !**
- Nous voulons donner l'exemple et avons déjà, depuis 2013, réduit à 30 minutes la durée de maintien de température de votre cafetière automatique 5609.
- **Mais nous savons aussi que cela parfois ne suffit pas !**
- Pour que vous puissiez rester flexibles, la cafetière automatique à filtre 5609 vous offre la possibilité de changer au choix la durée de maintien de température à 1 heure, 1 ½ heure ou 2 heures. La configuration d'usine de 30 minutes peut être reconfigurée à tout moment. Il est naturellement possible de terminer une phase de maintien de température avant la fin de son temps par l'actionnement de l'interrupteur marche/arrêt .
- L'écran montre les durées de maintien de température de la façon suivante :
00:30 (= ½ heure)
01:00 (= 1 heure)
01:30 (= 1 ½ heures)
02:00 (= 2 heures)
- **Important :** Pour changer la durée il faut toujours débrancher l'appareil du secteur et le rebrancher.

Pour changer la durée de maintien de température, procédez comme suit :

- Branchez la prise.
- L'heure 00:00 clignote.
- Appuyez maintenant **simultanément** sur la touche AUTO, la touche fléchée Haut  et la touche SET.



- L'écran affiche maintenant la durée de maintien de température de 00:30 (ou, si elle a déjà été changée, la durée de maintien paramétrée), ainsi que les symboles de tasse et de montre.



ATTENTION ! Laissez refroidir l'appareil avant la prochaine utilisation. Sinon, l'eau nouvellement remplie peut être soumise à la surchauffe et produire de la vapeur. Danger de brûlure !



- Utilisez les touches fléchées (▲ ou ▼) pour sélectionner une des durées de maintien de température (00:30, 01:00, 01:30 ou 02:00).
- Appuyez ensuite sur la touche SET pour confirmer la durée de maintien de température désirée.
- L'écran retourne ensuite à l'heure 00:00. Continuez comme décrit dans le manuel d'utilisateur sous „configurer l'heure“.
- **Info** : La durée de maintien de température reste en mémoire même quand l'appareil est débranché du secteur et peut être changée à tout moment en suivant les pas décrit ci-dessus.

Réglage d'une heure de démarrage automatique

- Votre machine à café filtre est dotée d'une fonction de démarrage automatique.
- **Remarque** : celle-ci ne fonctionne qu'avec la garniture du réservoir pour garantir la stabilisation de la température (cf. page 18).
- En d'autres termes, vous pouvez régler une heure à laquelle votre cafetière doit commencer la préparation du café en votre absence (par exemple, avant votre réveil chaque matin).
- Pour ce faire, appuyez une fois sur la touche SET.
- Le symbole de la minuterie (= horloge ⌚) s'affiche à l'écran et l'heure 0:00 s'affiche.
- Réglez d'abord l'heure souhaitée à l'aide des touches fléchées ▼ ▲ et appuyez ensuite sur SET.
- L'écran bascule vers l'affichage des minutes que vous pouvez également régler avec les touches fléchées.
- Appuyez à nouveau sur SET. L'heure de démarrage automatique est à présent réglée.
- Versez la quantité d'eau et du café à poudre souhaitée.
- Appuyez sur AUTO pour activer l'heure de démarrage.
- Le symbole de la minuterie (= horloge ⌚) s'affiche à l'écran pour confirmer l'heure de démarrage automatique.
- Si après le réglage de l'heure de démarrage automatique, il n'y a pas d'eau dans le réservoir, son voyant clignote 4 fois pour vous rappeler qu'il faut faire le plein du réservoir. Dans ce cas, veuillez d'abord remplir l'eau et appuyez sur AUTO pour activer l'heure de démarrage automatique.
- Si vous souhaitez encore annuler l'heure de démarrage automatique avant le début de la phase d'ébullition, appuyez simplement une fois de plus sur le bouton AUTO.
- **Remarque** : Après la phase d'ébullition, l'heure de démarrage est désactivée, seule l'heure souhaitée est enregistrée.
- Pour la réactiver, appuyez simplement une fois sur AUTO.

Nettoyage

- Débrancher la cafetière et la laisser refroidir

avant de la nettoyer.

- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide!**
- Nettoyez la crépine et le pot en verre dans l'eau de rinçage chaude, rincez minutieusement ces deux éléments et faites-les sécher.
- Au besoin, essuyez l'extérieur de l'appareil et le réchaud avec un linge doux, humide.
- Si le filtre est bouché par la poudre du café, nettoyez-le avec une brosse douce.
- N'essuyez pas l'intérieur du réservoir d'eau avec un chiffon ou un objet similaire. Cela peut provoquer la formation des dépôts susceptibles de compromettre le fonctionnement normal de l'appareil.
- Rincez régulièrement l'appareil avec de l'eau propre.
- N'utilisez pas d'éponges abrasives en métal, de nettoyeurs agressifs ou d'autres produits abrasifs.
- **Remarque** : Démontez régulièrement la garniture du réservoir avec le flotteur et le dispositif de filtration BRITA® et faites-le sécher parfaitement.
- **N'essayez jamais de nettoyer la machine à café filtre ou l'un de ses accessoires dans le lave-vaisselle!**

Détartre

- Enlevez en premier la cartouche filtrante à eau.
- Versez environ 6 tasses d'eau et 150 ml d'acide citrique ou de vinaigre dans la cafetière automatique puis allumez cette dernière.
- Après la séquence de détartrage, faites passer à nouveau dans la cafetière 2 fois 6 tasses remplies d'eau claire pour bien la rincer.
- **REMARQUE** : Si vous ne détartrez pas régulièrement la cafetière automatique, vous risquez qu'elle devienne bruyante et que l'échauffement de l'eau dure plus longtemps!
- Le degré d'entartrage dépend de la dureté de l'eau dans votre localité.
- **La garantie ne couvre pas un mauvais fonctionnement de l'appareil si celui-ci est entartré!**

Problème / Cause / Solution

Problème	Possible cause	Solution
Le niveau d'eau du réservoir baisse lors du remplissage d'eau.	La garniture n'est pas correctement fixée dans le réservoir.	Appuyez fermement sur la garniture du réservoir filtre dans le réservoir pour que l'étanchéité fonctionne correctement.

Problème	Possible cause	Solution
Le niveau d'eau du réservoir baisse lors du remplissage d'eau.	Le petit tube de la garniture du réservoir n'est pas en position.	Remettez le petit tube en place
Des bouillons d'eau débordent	Vous avez versé trop d'eau dans la cafetière	Versez moins d'eau
La cafetière est devenue bruyante	La cafetière est entartrée	Détartrez la machine
Le chauffage de l'eau dure plus longtemps qu'avant	La cafetière est entartrée	Détartrez la machine

Comment jeter le wok lorsqu'il est usagé en respectant l'environnement

Nos appareils sont toujours emballés pour le transport dans des emballages respectueux de l'environnement. Déposez les cartons, le papier et les emballages en plastique dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage.



ATTENTION!
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les appareils électriques comportent des matériaux recyclables. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil usagé dans un point de collecte public destiné au recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte et les déchetteries.

Service après-vente

Si, malgré tous nos soins, votre appareil Cloer présente un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur Cloer ou au service après-vente Cloer.

Les appareils électriques Cloer sont conformes aux prescriptions de sécurité et aux directives européennes en vigueur.

Conditions de garantie

Cloer vous accorde, en qualité de **consommateur final privé**, une **garantie constructeur limitée**. A condition d'une utilisation soignée de l'appareil et du respect des indications figurant dans le mode d'emploi ainsi que des consignes de sécurité, nous nous engageons à apporter gratuitement réparation à l'appareil dans la mesure où il s'agit d'un vice de matériau ou de fabrication. La réparation apportée à

l'appareil consiste en une réparation effective de l'appareil ou en un remplacement des composants défectueux. Les pièces remplacées sont la propriété de la société Cloer. Toutes les autres demandes, de quelque sorte que ce soit, notamment les demandes de réparation de dommage, sont exclues.

Cette garantie n'altère nullement les droits des consommateurs conformément aux lois nationales respectivement en vigueur relatives à la vente de marchandises.

La période de garantie est de **2 ans**. Elle commence à courir à la date où le produit a été acheté pour la première fois par le consommateur final. La période de garantie n'est nullement prolongée, ni renouvelée, ni modifiée par la revente ultérieure du produit, par des mesures de réparation ou par l'échange du produit. Cette garantie vous est cédée par votre revendeur. Pour faire valoir des prestations de garantie, **veuillez vous adresser directement à votre revendeur**.

Pour toute question sur votre produit, veuillez vous adresser à l'importateur Cloer national de votre pays. Vous trouverez sur notre site Internet <http://www.cloer.de> son adresse et son numéro de téléphone. Vous pouvez également envoyer un email à l'adresse qui vous correspond:

service-fr@cloer.de

Pour faire valoir une demande de garantie, il est impérativement nécessaire de présenter le **ticket de caisse original** indiquant la date d'achat et l'adresse du revendeur. A défaut de présentation de ce ticket de caisse, la réparation est obligatoirement effectuée à titre onéreux.

La garantie ne s'exerce pas si le dommage résulte:

- d'une utilisation non conforme,
- de l'usure naturelle,
- d'effets extérieurs (par ex. dégâts de transport, chocs, coups, chaleur, acides, etc.),
- de l'absence de détartrage *
- ou de l'utilisation d'accessoires inappropriés.

La garantie s'annule si l'appareil

- est utilisé à titre professionnel,
- est ouvert ou modifié arbitrairement
- ou si une tentative de réparation a été opérée arbitrairement.

Aucune garantie ne s'exerce sur les consommables.

* Bouilloire / Cafetière / Théière

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
 - op landbouwdomeinen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederland: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend door aansluiting op voor huishoudingen gebruikelijke contactdozen. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de netstekker uit de contactdoos
 - wanneer een storing optreedt.
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en de aansluitleiding moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te blijven om er zeker van te kunnen zijn dat zij niet spelen met het apparaat.
- Apparaten kunnen door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.

Voorwoord

Zeer geachte klant,

Met de aanschaf van de Cloer filterautomaten heeft U gekozen voor een kwaliteitsproduct, welke ontwikkeld is volgens de nieuwste technieken. Voor het eerste gebruik lees eerst zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door. Wij wensen U veel plezier met uw nieuwe koffie filtermachine.

Opstellen en aansluiten

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en stickers, niet het type schildje.
- Plaats de koffie filtermachine op een droge, stroeve en horizontale ondergrond.

Voor de eerste keer gebruiken

- Lees voor de eerste keer gebruiken deze handleiding met aandacht door.
- Voordat u de eerste keer koffie maakt, dient u de filterkoffie-automaat 1-2 keer met water te laten doorlopen (zonder koffiepoeder en filterzak).
- Open de deksel van de watertank en vul deze met behulp van de glaskan met koud water tot de markering van 12 kopjes bereikt is.
- Zet de kan op de warmhoudplaat, steek de stekker in de insteekdoos en druk de in/uitschakelaar in om het apparaat in te schakelen.
- Schakel na het reinigingsproces het apparaat opnieuw uit en gooi het water weg.

Veiligheid bij gebruik



Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Gebruik de machine uitsluitend voor het zetten van koffie. Voeg geen andere vloeistoffen of levensmiddelen toe.
- Vul de watertank alleen met koud water.
- Werk nooit met het apparaat zonder water.
- Dompel de koffie-automaat nooit in water of andere vloeistoffen!
- **LET OP:** Vul de tank niet meer dan het maximale aantal kopjes met water. Door mogelijk overstromen bestaat er gevaar voor verbranden!
- Open tijdens het opwarmproces nooit de deksel van de tank.



LET OP! Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, altijd de stekker uit het stopcontact halen!

Het tijdstip instellen

- Voordat u de eerste opwarming begint of het

apparaat van het lichtnet gescheiden wordt, dient u de tijd op de display in te stellen.

- Steek daarvoor de stekker in de insteekdoos.
- Op de display knippert het aantal uren.
- Stel met behulp van de pijltoetsen ▼ ▲ het uur in en druk aansluitend op SET.
- De aanduiding wisselt naar minuten, die u opnieuw met de pijltoetsen kunt instellen.
- Druk opnieuw op SET, als u klaar bent.
- Het uur is nu ingesteld.
- Indien u opnieuw het uur veranderen wilt (bijv. voor de zomer/wintertijd), druk dan lang op de toets SET (ca. 2 sec) en ga door zoals hiervoor beschreven.
- **Info:** als u het uur wilt veranderen in Amerikaanse tijd (AM/PM), druk dan lang op SET om in de instelmodus te raken en druk daarop beide pijltoetsen samen. De display verandert dan tot de Amerikaanse tijdsaanduiding. Druk nog 2x op SET om het proces af te sluiten.

Temperatuurstabilisering

Uw filterkoffie-automaat is met een unieke temperatuurstabilisering uitgerust, die voor een constante verwarmingstemperatuur en daardoor voor de beste koffieresultaten zonder bittere nasmaak zorgt.

Daarvoor verantwoordelijk is de vlotter onder de inzet van het binnenste van de tank. Dit zorgt dat altijd slechts kleine hoeveelheden water door het verwarmingssysteem lopen, zodat dit een optimale verwarmingstemperatuur bereikt en vanaf het begin het beste uit uw koffiepoeder gehaald wordt. Wanneer alleen met de juiste verwarmingstemperatuur kan koffie zijn beste aroma tonen.

Bediening en gebruik

- Sluit het apparaat aan op het stroomnet.
- Open de deksel van de watertank.
- Vul de watertank met behulp van de glaskan met vers, koud water. Oriënteer u daarbij aan de verdeling links van de tank, als u geen BRITA® MAXTRA® waterfiltercassette gebruikt, respectievelijk aan de verdeling rechts van de tank, als u er een gebruikt.
- Indien u het apparaat zonder BRITA® MAXTRA® waterfiltercassette gebruikt, verwijder dan buisje (zie hieronder) uit het inzetstuk van de tank.



- **Tip:** indien u de koffie-automaat zonder de tank-inzet gebruikt, gebruik dan voor het vullen van water de glaskan en overschrijdt daarbij niet de maximale vulhoeveelheid van de kant, omdat anders water bij het verwarmingsproces overstroomt.
- Door het vullen gaat het lampje van de tank aan en kan men zien, dat het apparaat werkt. Zonder dat u de in/uit-schakelaar indrukt, indien niet na

30 seconden, schakelt het tanklampje zichzelf opnieuw uit.

- **Vul de watertank niet meer dan het maximale aantal kopjes met water.**
- **LET OP: Let erop, dat het inzetstuk van de tank (met de vlotter en het BRITA®-filterapparaat, zie ook bladzijde 3) goed ingezet is, zodat de gumdichting goed aangebracht is.**
- Sluit de deksel van de watertank.
- Open het zwenkfilter, leg een papierfilterzakje van de grootte 1x4 in en vul het met de gewenste hoeveelheid koffiepoeder.
- Sluit het zwenkfilter opnieuw.
- Plaats de koffie kan op het warmhoudplaatje.
- Zorg ervoor, dat de kan met uw deksel goed onder de trechter van de filtermand staat, zodat de koffie uit het filter in de kan loopt.
- Druk op de start toets .
- Tijdens het verwarmingsproces knippert het druppelsymbool  in de display.
- Dankzij de functie om druppels te stoppen kunt u de kan wegnemen om een kopje koffie in te schenken, **voordat het verwarmingsproces eindigt.** Zorg er in dit geval voor, dat u de kan binnen 30 seconden terug onder de trechter van de filtermand zet om te verhinderen dat het water of de koffie overstroomt.
- De verlichting van de tank wordt uitgeschakeld, zodra de koffie doorgelopen is.
- Na het verwarmingsproces houdt de filterkoffie-automaat de koffie 30 minuten lang warm en wordt daarna automatisch uitgeschakeld. In deze tijd knippert in de display het kopjessymbool  en de al verstreken warmhoudtijd wordt op de plek van het uur weergegeven.
- Indien u het apparaat handmatig wilt uitschakelen, drukt u eenmaal op de in/uitschakelaar .




LET OP! Laat het apparaat voor het direct volgende gebruik afkoelen. Nieuw gevuld water kan anders oververhit worden en er kan waterdamp ontstaan. Gevaar voor verbrandingsgevaar!

Bespaart op energie en ontziet het milieu: Flexibele warmhoudtijd

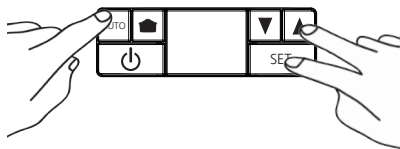
- Een nieuwe regeling in de EU-verordening (nr. 801/2013) schrijft voor, dat de plaat waarop een filterkoffieautomaat warm wordt gehouden, vanaf 1-1-2015 nog maar 30 minuten lang mag aanstaan, om het milieu te beschermen.
- **Tegelijkertijd bespaart u daarmee op energiekosten!**
- Wij willen graag het goede voorbeeld geven en hebben de warmhoudtijd van uw Filterkoffieautomaat 5609 in 2013 al tot 30 minuten gereduceerd.
- **Maar wij weten ook wel, dat dat soms niet voldoende is!**
- Om u de nodige flexibiliteit te geven, biedt uw Filterkoffieautomaat 5609 u de optie om naar

believen de warmhoudtijd naar 1 uur, 1½ of 2 uur om te zetten. De fabriekinstelling van 30 minuten kan te allen tijde weer worden ingesteld.

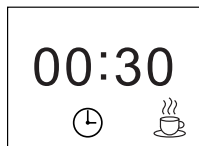
- Uiteraard kunt u de warmhoudfase al beëindigen voordat de tijd afloopt, aan de hand van de Aan-/Uit-schakelaar .
- De display geeft de warmhoudtijden als volgt weer:
 - 00:30 (= ½ uur)
 - 01:00 (= 1 uur)
 - 01:30 (= 1½ uur)
 - 02:00 (= 2 uur)
- **Belangrijk:** Vóór het overschakelen moet het apparaat altijd van het stroomnet worden losgekoppeld en opnieuw worden aangesloten.



Ga voor het veranderen van de warmhoudtijd als volgt te werk:

- Stop de stekker in het stopcontact.
- De tijd 00:00 gaar knipperen.
- Druk nu **tegelijkertijd** op AUTO, de pijl omhoog toets  en SET.



- Nu verschijnt de warmhoudtijd 00:30 op de display (of, als er al een keer was veranderd, de feitelijk ingestelde warmhoudtijd), evenals het uur- en kopje-symbool.



- Gebruik de pijltoetsen ( of ) , om een van de warmhoudtijden (00:30, 01:00, 01:30 of 02:00) te kiezen.
- Druk daarna op SET, om de gewenste warmhoudtijd te bevestigen.
- Daarna gaat de weergave terug naar 00:00. Ga door, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing onder „Tijd instellen“.
- **Info:** De ingestelde warmhoudtijd blijft ook opgeslagen, wanneer het apparaat van het stroomnet wordt losgekoppeld en kan te allen tijde weer door het herhalen van de hierboven genoemde stappen worden gewijzigd.

Instellen van een automatische starttijd

- Uw Cloer filterkoffie-automaat is met een automatische starttijdfunctie uitgerust.
- Tip: dit functioneert alleen met het inzetstuk

van de tank voor de temperatuurstabilisering (zie bladzijde 23).

- Dit betekent, dat u het uur kunt instellen waarop de koffie-automaat met het koken van koffie zal beginnen zonder dat u er bent (bijvoorbeeld voordat u in de morgen opstaat).
- Druk daarvoor eenmaal op SET.
- Het symbool van de timer (= uur ⌚) wordt in de display weergegeven en het uur 0:00 knippert.
- Stel eerst het gewenste uur met de pijltoetsen ▼ ▲ in en druk daarop op SET.
- Daarna verandert de aanduiding in minuten, die u ook met de pijltoetsen instelt.
- Druk opnieuw op SET. De automatische starttijd is nu ingesteld.
- Vul de gewenste hoeveelheid water en koffiepoeder.
- Druk nu op AUTO om de starttijd te activeren.
- Het symbool van de timer (= uur ⌚) wordt in de display weergegeven om de automatische starttijd te bevestigen.
- Is na het instellen van de automatische starttijd geen water in de tank gevuld, dan knippert de tankverlichting viermaal om u te herinneren aan het vullen. Vul in dit geval water in en druk op AUTO om de automatische starttijd te activeren.
- Indien u de automatische starttijd opnieuw afbreekt voordat het verwarmingsproces begonnen is, drukt u opnieuw op de toets AUTO.
- **Tip:** na het verwarmingsproces wordt de starttijd opnieuw uitgeschakeld, alleen het gewenste uur blijft bewaard.
- Om opnieuw te activeren drukt u eenvoudig eenmaal op AUTO.

Schoonmaken

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen, voordat u het schoonmaakt.
- **Dompel de koffie-automaat nooit in water of andere vloeistoffen!**
- Reinig de filtermand en de glaskan in warm spoelwater, spoel ze beide grondig af en laat deze drogen.
- Droog het apparaat met een vochtige doek af.
- Indien het filter verstopt is met koffiepoeder, maakt u dit schoon met een zachte borstel.
- Veeg de binnenkant van de watertank af met een doek of iets dergelijks. Dit kan tot afzetting leiden, die het probleemloos werken van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.
- Spoel het apparaat regelmatig met gewoon water af.
- Gebruik geen schuurspoonsjes van metaal, scherpe reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- **Tip:** neem regelmatig het inzetstuk voor de tank met de vlotter en het BRITA® filter-apparaat uit en laat dit goed drogen.
- **Probeer nooit de filterkoffie-automaat of een van de accessoires in de vaatwasmachine schoon te maken!**

Ontkalken

- Vul het apparaat met 6 kopjes water en ca. 150 ml citroenzuur of azijn en schakel het apparaat in.
- Na het ontkalkingsproces laat u de machine tweemaal met 6 kopjes gewoon water werken om dit door te spoelen.
- **Tip:** Door regelmatig ontkalken (ongeveer elke 3 - 4 weken) wordt een constante koffiekwiteit gewaarborgd, het stroomverbruik wordt laag gehouden en de levensduur van uw koffie-automaat wordt verlengd.
- De graad van verkalking is afhankelijk van de plaatselijke hardheid van het water en hoe vaak water gebruikt wordt.
- **Bij functioneren dat niet goed is op grond van verkalking heeft u geen recht op garantie!**

Problemen / Oorzaak / Oplossing

Probleem	Evt. Oorzaak	Oplossing
De waterstand in de tank daalt bij het vullen met water.	Het inzetstuk van de tank zit niet goed in de tank. Het buisje van het inzetstuk van de tank zit niet op zijn plaats.	Druk het inzetstuk van de tank vast in de tank, zodat alles goed afgedicht is. Bevestig het buisje opnieuw.
Water borrelt over	Met teveel water gevuld	Met minder water vullen
De machine maakt meer lawaai dan voorheen	Machine is verkalkt	Machine ontkalken
Het koffie-zetten duurt langer dan voorheen	Machine is verkalkt	Machine ontkalken

Milieuvriendelijke afhandeling

Onze apparaten hebben voor het transport uitsluitend milieuvriendelijke verpakkingen. De verpakking kan ingeleverd worden bij het oud papier, informeer bij uw plaatselijke Gemeentereiniging.



OPGELET!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle

grondstoffen. Lever het apparaat in bij uw plaatselijke gemeenteroeping

ServiceDienst

Indien het voorkomt dat uw Cloer apparaat een defect heeft, wendt U zich dan tot Uw handelaar of tot de Cloer servicedienst. Telefoon. 079-3634242.

Cloer elektrische apparaten beschikken over de actuele EG Richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

NL

Garantiebepalingen

Cloer verleent U, als **huishoudelijk gebruiker een gelimiteerde garantie**. Bij zorgvuldig gebruik en met in achtneming van de gebruiksaanwijzing alsmede de veiligheidsvoorschriften verplichten wij het apparaat zonder kosten te repareren indien het euvel terug te voeren is op materiaal – of fabricage fouten. De defecte componenten worden hersteld c.q. vervangen. De vervangen onderdelen blijven eigendom van Cloer. Verdere claims van welke aard of wijze ook, in het bijzonder aanspraken op schadeuitkeringen, zijn uitgesloten.

Deze garantie geeft geen rechten, de gebruiker, overeenkomstig de geldende nationale wetten, welke betrekking hebben op de verkoop van waren.

De garantietijd bedraagt **2 jaar** en begint met de datum waarop de gebruiker het apparaat heeft aangeschaft. De garantietijd wordt door latere verkoop, door reparaties of door vervanging van het produkt nog verlengd nog begint opnieuw of wordt op een andere wijze beïnvloed.

Deze garantie wordt voor door uw vakhandelaar aan U doorgegeven. Om aanspraak te maken op garantie, **wendt U zich dan tot uw vakhandelaar**.

Bij vragen over een Cloer product wendt U zich tot de Cloer importeur in uw land. Op onze internet site <http://www.cloer.de> vindt U de adressen en telefoonnummers of zendt een E-Mail aan:

service-nl@cloer.de

Om aanspraak te maken op garantie dient U een **koopbon** te overleggen met ingevulde datum en stempel vande vakhandelaar warbij U het apparaat heeft gekocht. Zonder overleg van deze koopbon wordt de reparatie berekend.

Uitgesloten van garantie en schade zijn:

- ondeskundig gebruik
- natuurlijke slijtage
- invloeden van buiten (b.v. transportschade, stoten, zuren, vallen enz...)

- verkalking*
- of op niet bijbehorende onderdelen, welke gebruikt zijn, zijn terug te voeren.

De garantie vervalt, wanneer het apparaat

- professioneel gebruikt wordt,
- geopend wird, veranderd wird of hersteld wird,
- niet door een erkende vakman.

Vor gebruikte materialen wordt eveneens geen garantie verleend.

* Waterkoker / Koffi automaat / Thee automaat

cloer

Cloer Elektrogeräte GmbH
Von-Siemens-Str.12
59757 Arnsberg
Germany
<http://www.cloer.de>

Datum / Date

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer

5609.05/AW-2985

© 2014 by Cloer Elektrogeräte GmbH

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.